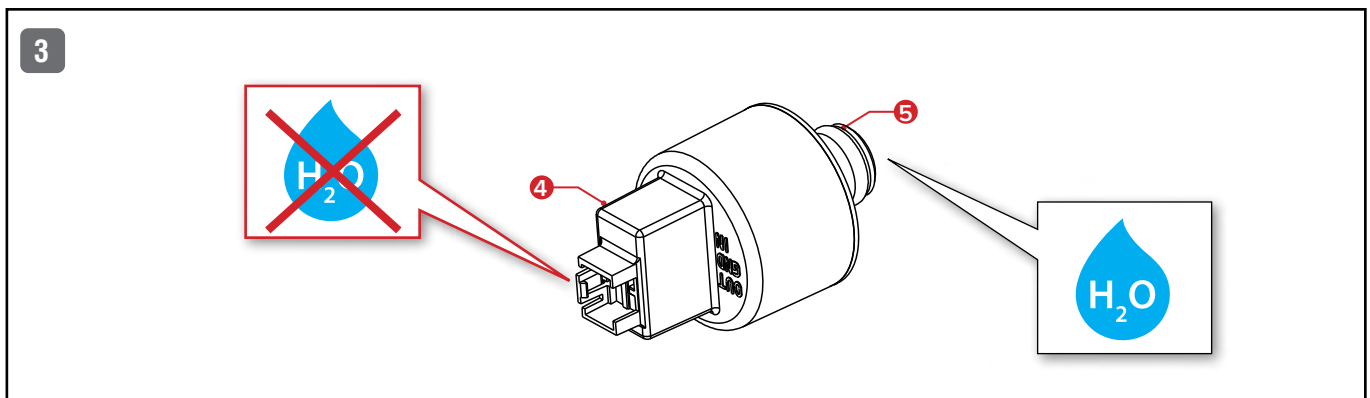
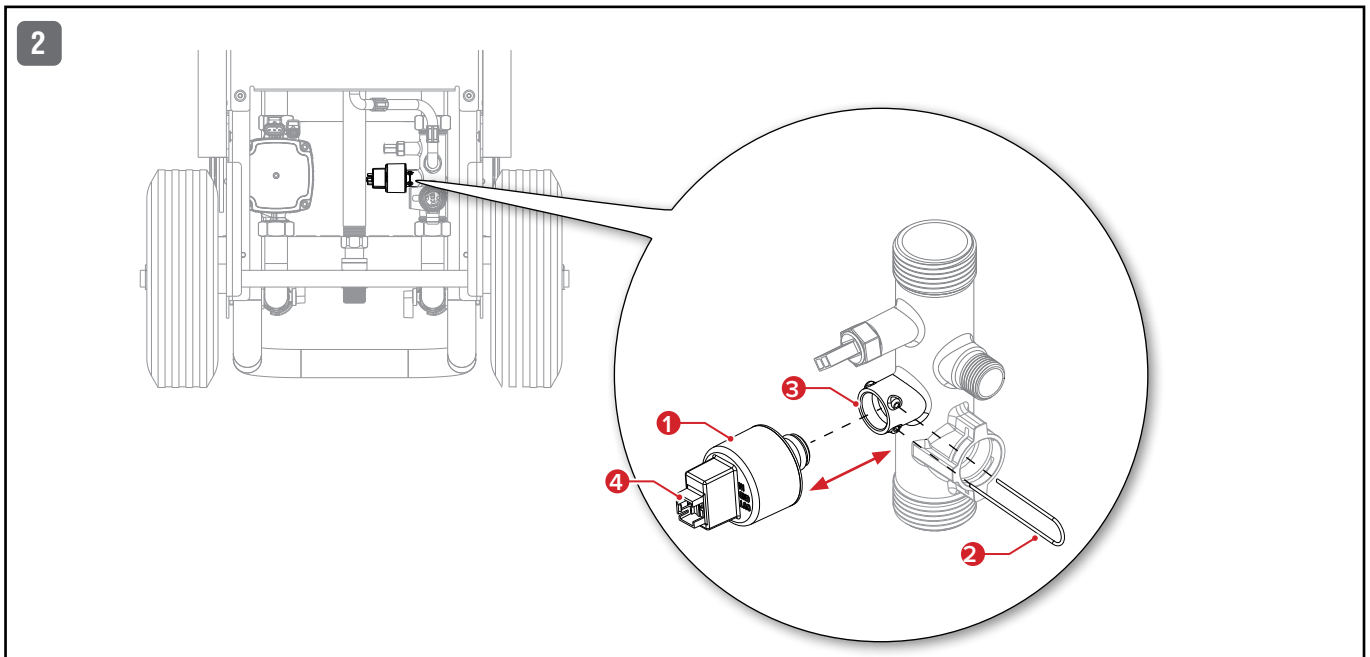
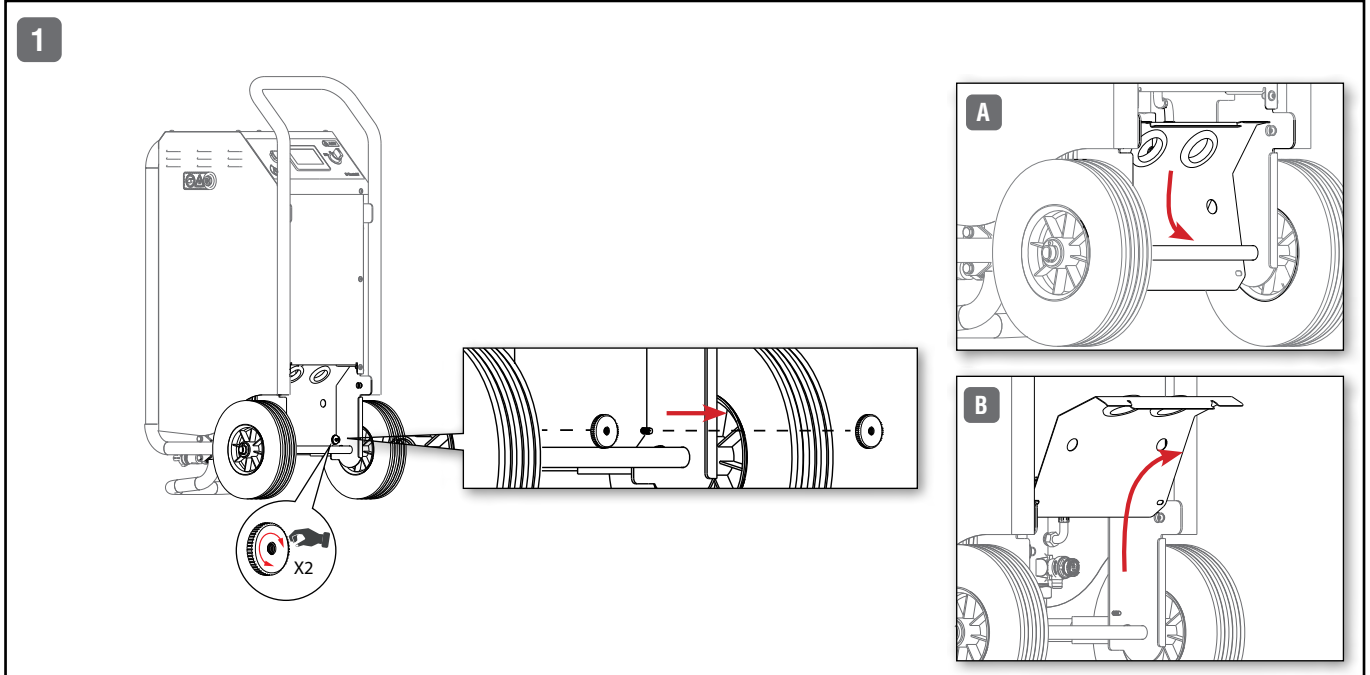


TROUBLESHOOTING - RÉOLUTION DES PANNES - PROBLEMEN OPLOSSEN - FEHLERBEHEBUNG - RISOLUZIONI DEI PROBLEMI (p. 43)

Code	Error/Erreur/	Reasons / Raisons	Solutions
E13	Pressure sensor error	<ul style="list-style-type: none"> Pressure is out of acceptable range. Connection error Dirt stuck in sensor 	<ul style="list-style-type: none"> Check if the pressure values are within the operating range of the sensor Check the sensor connector and wiring. Clean the sensor (See next page)
	Frozen display	The wrong installation of the SD card can cause the display to be frozen.	<ol style="list-style-type: none"> Check that the SD card is correctly installed. If it is, Restart the appliance with a USB containing the latest firmware. Refer to the Flashing procedure available at https://www.acv.com/international/page/usb-key-flash
(EN)			
E13	Erreur capteur de pression	<ul style="list-style-type: none"> La pression est hors de la plage admissible. Erreur de connexion Capteur encrassé 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez si la valeur de pression est dans la plage de fonctionnement définie Vérifiez le connecteur et le câblage du capteur. Nettoyez le capteur (Consulter la page suivante)
	Ecran bloqué	Une mauvaise installation de la carte SD peut entraîner le blocage de l'écran.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que la carte SD est correctement installée. Si c'est le cas, Redémarrez l'appareil avec une clé USB contenant le dernier micrologiciel. Reportez-vous à la procédure de flashage disponible à l'adresse suivante : https://www.acv.com/international/page/usb-key-flash
(FR)			
E13	Storing druksensor	<ul style="list-style-type: none"> Druk is buiten aanvaardbaar bereik Fout bij verbinding Vuil in sensor 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of de drukwaarde binnen het werkbereik van de sensor ligt Controleer de sensorconnector en bedrading Maak de sensor schoon (zie volgende pagina)
	Geblokkeerd scherm	Als de SD-kaart verkeerd wordt geïnstalleerd, kan het scherm geblokkeerd worden.	<ol style="list-style-type: none"> Controleer of de SD-kaart correct is geïnstalleerd. Als dit het geval is, Start het apparaat opnieuw op met een USB die de nieuwste firmware bevat. Raadpleeg de flashprocedure op https://www.acv.com/international/page/usb-key-flash
(NL)			
E13	Drucksensorfehler	<ul style="list-style-type: none"> Der Druck liegt außerhalb des zulässigen Bereichs. Verbindungsfehler Schmutz im Sensor 	<ol style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie, ob die Druckwerte innerhalb des Betriebsbereichs des Sensors liegen Überprüfen Sie den Sensoranschluss und die Verkabelung. Reinigen Sie den Sensor (siehe nächste Seite)
	Blockierte Anzeige	Eine inkorrekte Installation der SD-Karte kann dazu führen, dass der Bildschirm einfriert.	<ol style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie, ob die SD-Karte korrekt installiert ist. Wenn dies der Fall ist, Starten Sie das Gerät mit einem USB-Stick neu, der die neueste Firmware enthält. Weitere Informationen zum Flash-Vorgang finden Sie unter https://www.acv.com/international/page/usb-key-flash
(DE)			
E13	Errore del sensore di pressione	<ul style="list-style-type: none"> La pressione non rientra nell'intervallo accettabile. Errore di connessione Sporco incastrato nel sensore 	<ol style="list-style-type: none"> Verificare che i valori di pressione si trovino all'interno del campo di funzionamento del sensore. Controllare il connettore e il cablaggio del sensore. Pulire il sensore (vedi pagina successiva)
	Schermo bloccato	L'installazione errata della scheda SD può causare il blocco dello schermo.	<ol style="list-style-type: none"> Verificare che la scheda SD sia installata correttamente. Se lo è, Riavviare l'apparecchio con una USB contenente il firmware più recente. Fare riferimento alla procedura di flashing disponibile sul sito https://www.acv.com/international/page/usb-key-flash.
(IT)			



PRESSURE SENSOR CLEANING - NETTOYAGE DU CAPTEUR DE PRESSION - DRUKSENSOR REINIGEN - DRUCKSENSOR-REINIGUNG - PULIZIA DEL SENSORE DI PRESSIONE



Procedure / Verfahren / Procedura

Freq. /

1. Open bottom panel as illustrated opposite.
2. Disconnect power supply connector from electrical socket (4).
3. Remove pin (2) from sensor base (3).
4. Pull pressure sensor (1) out of base (3).
5. Clean sensor end (5) with water and a soft brush to remove any caked dirt from the sensor cell.

EN



Essential recommendations for the correct operation of the appliance

- Do not immerse sensor in water, as the electrical socket (4) must remain dry.
 - Do not scrape away the dirt from the sensor to avoid damaging the cell surface.
6. Reinstall pressure sensor (1) into base (3), and reconnect power supply connector.
 7. Close access panel in the reverse sequence illustrated opposite.

Regularly during operation/Before & after storage

1. Ouvrir le panneau inférieur comme illustré ci-contre.
2. Débrancher le connecteur d'alimentation de la prise électrique (4).
3. Retirer la goupille (2) de la base du capteur (3).
4. Retirer le capteur de pression (1) de la base (3).
5. Nettoyer l'extrémité du capteur (5) avec de l'eau et une brosse douce pour éliminer toute saleté accumulée sur la cellule du capteur.

FR



Recommandations essentielles pour le bon fonctionnement de l'appareil

- Ne pas immerger le capteur dans l'eau, la prise électrique (4) devant rester sèche.
 - Ne pas gratter la saleté du capteur pour éviter d'endommager la surface de la cellule.
6. Réinstaller le capteur de pression (1) dans la base (3) et rebrancher le connecteur d'alimentation.
 7. Refermer le panneau d'accès dans l'ordre inverse illustré ci-contre.

Régulièrement pendant l'utilisation/avant et après le stockage

1. Open het onderpaneel zoals hiernaast afgebeeld.
2. Koppel de voedingsconnector los van het aansluitpunt (4).
3. Verwijder de pen (2) uit de sensorbasis (3).
4. Trek de druksensor (1) uit de basis (3).
5. Reinig het sensoruiteinde (5) met water en een zachte borstel om aangekoekt vuil van de sensorcel te verwijderen.

NL



Essentiële aanbevelingen voor een goede werking van het apparaat

- Dompel de sensor niet onder in water, want het aansluitpunt (4) moet droog blijven.
 - Schraap het vuil niet van de sensor om beschadiging van het celoppervlak te voorkomen.
6. Plaats de druksensor (1) terug in de basis (3) en sluit de voedingsconnector weer aan.
 7. Sluit het toegangspaneel in omgekeerde volgorde zoals hiernaast afgebeeld.

Regelmatig, tijdens bedrijf/
Voor & na opslag

1. Öffnen Sie die Bodenplatte wie auf der nebenstehenden Abbildung dargestellt.
2. Trennen Sie den Stromversorgungsstecker von der Steckdose (4).
3. Entfernen Sie den Stift (2) aus der Sensorbasis (3).
4. Ziehen Sie den Drucksensor (1) aus der Basis (3).
5. Reinigen Sie das Sensorende (5) mit Wasser und einer weichen Bürste, um jeglichen festsitzenden Schmutz von der Sensorzelle zu entfernen.

DE



Wichtige Empfehlungen für den korrekten Betrieb des Geräts

- Tauchen Sie den Sensor nicht in Wasser ein, da die elektrische Buchse (4) trocken bleiben muss.
 - Kratzen Sie den Schmutz nicht vom Sensor ab, um eine Beschädigung der Zellenoberfläche zu vermeiden.
6. Setzen Sie den Drucksensor (1) wieder in die Basis (3) ein und schließen Sie den Stromversorgungsstecker wieder an.
 7. Schließen Sie die Bodenplatte in der umgekehrten Reihenfolge, wie nebenstehend dargestellt.

Regelmäßig während des Betriebs/vor und nach der Lagerung

1. Aprire il pannello inferiore come illustrato a fianco.
2. Scollegare il connettore di alimentazione dalla presa (4).
3. Rimuovere il perno (2) dalla base del sensore (3).
4. Estrarre il sensore di pressione (1) dalla base (3).
5. Pulire l'estremità del sensore (5) con acqua e una spazzola morbida per rimuovere lo sporco incrostato dalla cella del sensore.

IT



Raccomandazioni essenziali per il corretto funzionamento dell'apparecchio

- Non immergere il sensore in acqua, poiché la presa elettrica (4) deve rimanere asciutta.
 - Non raschiare lo sporco dal sensore per non danneggiare la superficie della cella.
6. Reinstallare il sensore di pressione (1) nella base (3) e ricollegare il connettore di alimentazione.
 7. Chiudere il pannello inferiore seguendo la sequenza inversa illustrata a fianco.

Regolarmente durante il funzionamento/prima e dopo lo stoccaggio

